

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manuale dell'utente
User manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации



Konvektor Heizung

Convectieverwarming • Convecteur • Calefactor de convección
Radiator a convezione • Convection Heater • Grzejnik konwekcyjny
Konvektórs melegítő • Конвекційний нагрівник • Конвекционный обогреватель

KH 3433

DEUTSCH

Inhalt

Montage, Zubehör, Schalter	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	7
Garantie	Seite	7
Entsorgung	Seite	8

ENGLISH

Contents

Assembly, accessories, switches	Page	3
User manual	Page	25
Technical Specifications.....	Page	27
Disposal	Page	28

NEDERLANDS

Inhoud

Montage, accessoires, schakelaars	blz	3
Gebruiksaanwijzing	blz	9
Technische specificaties	blz	12
Vervijdering	blz	12

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Montaż, akcesoria, przełączniki.....	Strona	3
Instrukcja użytkownika	Strona	29
Techniczne specyfikacje	Strona	32
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	32
Używanie	Strona	32

FRANÇAIS

Table des matières

Montage, accessoires, boutons	Page	3
Manuel	Page	13
Caractéristiques techniques.....	Page	16
Élimination	Page	16

MAGYARUL

Tartalom

Összeszerelés, tartozékok, kapcsolók	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	33
Műszaki adatok	Oldal	35
Hulladékkezelés	Oldal	36

ESPAÑOL

Contenidos

Montaje, accesorios, interruptores	Página	3
Manual del usuario	Página	17
Especificaciones técnicas.....	Página	20
Eliminación	Página	20

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Монтаж, приладдя, перемикачі	стор	3
Інструкція з експлуатації	стор	37
Технічні характеристики	стор	40

ITALIANO

Indice

Assemblaggio, accessorio, interruttori	Pagina	3
Manuale dell'utente	Pagina	21
Specifiche tecniche	Pagina	24
Smaltimento.....	Pagina	24

РУССКИЙ

Содержание

Сборка, аксессуары, переключатели	стр.	3
Руководство пользователя	стр.	41
Технические характеристики	стр.	44

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

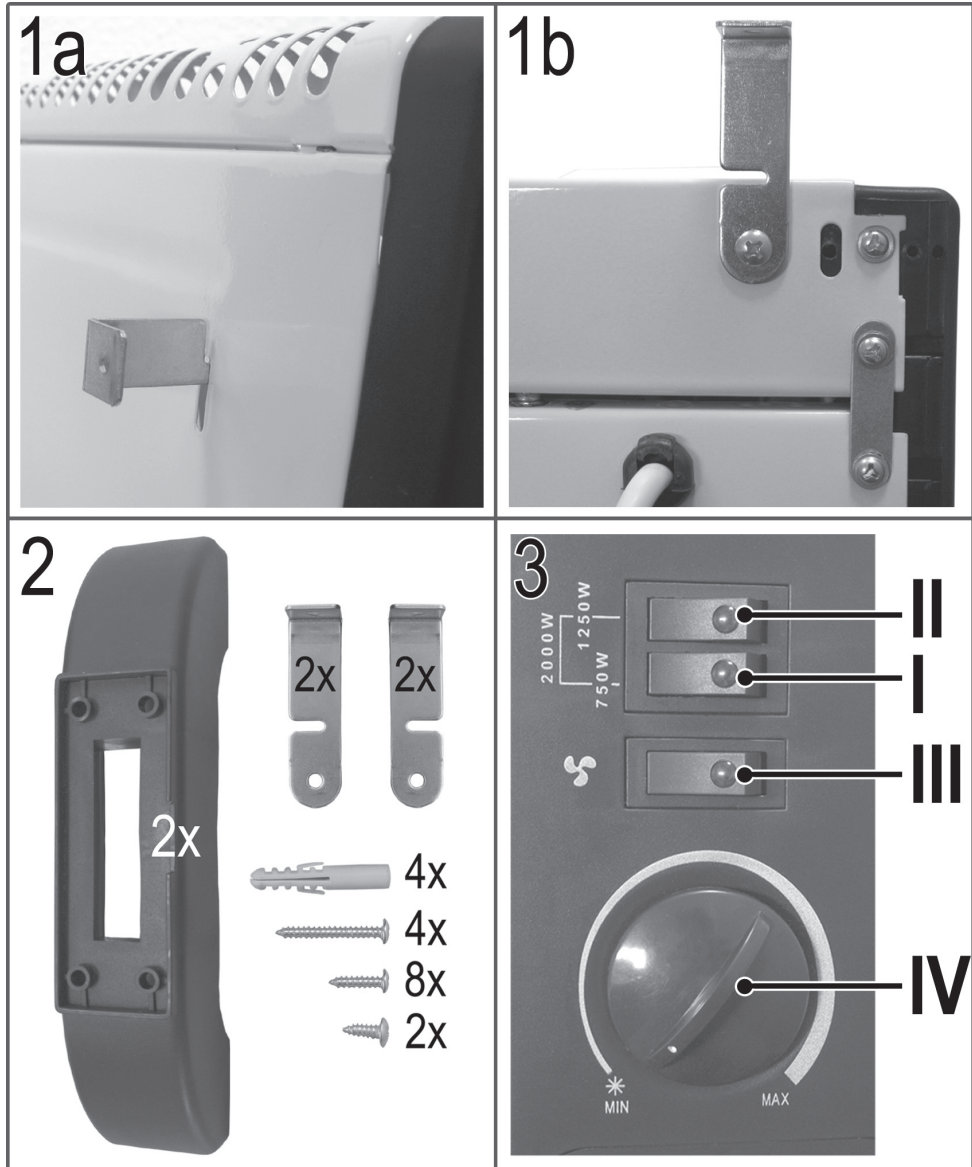
MAGYARUL

УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

Montage, Zubehör, Schalter

Montage, accessoires, schakelaars • Montage, accessoires, boutons • Montaje, accesorios, interruptores
Assembaggio, accessorio, interruttori • Assembly, accessories, switches • Montaż, akcesoria, przełączniki
Összeszerelés, tartozékok, kapcsolók • Монтаж, приладдя, перемикачі • Сборка, аксессуары, переключатели



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörtteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



WARNUNG:

Nicht abdecken!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

WARNUNG:

Gefahr vor elektrischem Schlag!

Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen. Bedienen Sie das Gerät nicht aus einer solchen Örtlichkeit heraus. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1,25 m ein.

Verbrennungsgefahr

Die austretende Luft ist bis zu 110°C heiß! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes spielen.

Explosionsgefahr

Im Inneren des Gerätes befinden sich glühend heiße Teile. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entzündbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gasen!

ACHTUNG:

- Es handelt sich um ein Zusatzheizgerät. Lassen Sie das Gerät nicht über Stunden unbeaufsichtigt. Verlassen Sie während des Betriebes nicht das Haus.

Sicherheitsabstand

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Halten Sie 1 m Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ein.

⚠ ACHTUNG:**Beachten Sie die Gebrauchslage!**

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche, wenn Sie es nicht an die Wand montieren.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann.

Überhitzungsgefahr

Beheizen Sie keine Räume mit weniger als 4 m³ Rauminhalt.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht auf dem Gerät liegt. Führen Sie es auf dem Boden und nach hinten vom Gerät weg.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.

Lieferumfang (Abb. 2)

- 1 Heizgerät
- 2 FüÙe
- 2 linke Befestigungswinkel (Abstandshalter)
- 2 rechte Befestigungswinkel (Abstandshalter)
- 4 Dübel
- 4 Schrauben, 35 mm, für die Wandmontage
- 8 Schrauben, 17 mm, für die Montage der FüÙe
- 2 Schrauben, 14 mm, für die unteren Befestigungswinkel

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

ⓘ HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Montage**1 Montage der StandfüÙe****⚠ WARNUNG:**

- Möchten Sie das Gerät als Standgerät betreiben, müssen Sie unbedingt die mitgelieferten FüÙe montieren.
- Verwenden Sie dazu nur die beigelegten Schrauben von 17 mm Länge. Zu tief eingedrehte Schrauben (zu lange Schrauben) können das Gerät beschädigen oder zu einer Gefahr für Leib und Leben werden.

- Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die abgeflachte Seite.
- Schrauben Sie die beiden FüÙe mit jeweils vier 17 mm Schrauben am Sockel des Gerätes fest.

2 Wandmontage

Mit Hilfe des beigelegten Zubehörs (Abb. 2) lässt sich das Gerät auch an einer Wand montieren. Dazu vorher **nicht** die FüÙe montieren. Die Dicke der Wand muss mindestens 10 cm betragen.

⚠ WARNUNG:

- Das Heizgerät darf nur unter Beachtung folgender Mindestabstände zu anderen Gegenständen an die Wand montiert werden:

nach oben	60 cm
nach unten	25 cm
seitlich	25 cm
nach vorn	50 cm
- Vergewissern Sie sich vorher, ob Sie nicht Leitungen beschädigen, die sich in der Wand verbergen!

⚠ ACHTUNG:

Die nachfolgenden Arbeiten erfordern handwerkliches Geschick. Lassen Sie sich ggf. von einem Fachmann helfen.

ⓘ HINWEIS:

Das Gerät wird in die oberen Befestigungswinkel nur eingehängt.

Wir empfehlen, das Gerät mit den unteren Abstandshaltern fest an die Wand zu montieren. So kann es nicht unbeabsichtigt ausgehängt werden.

1. Legen Sie einen linken und einen rechten Befestigungswinkel für die obere Montage zur Seite.
2. Die beiden anderen Befestigungswinkel schrauben Sie mit den 14 mm Schrauben unten an dem Gehäuse an (siehe Abb. 1b).
3. Messen Sie, in welcher Höhe Sie das Gerät montieren wollen.
4. Die Distanz zwischen den beiden Einschnitten an der Rückseite des Gerätes beträgt 510 mm. Rechnen Sie pro Befestigungswinkel 10 mm dazu. D. h., Sie bohren in einem Abstand von 530 mm zwei Löcher.
5. Schrauben Sie mit den 35 mm Schrauben und den Dübeln die beiden oberen Befestigungswinkel an die Wand.
6. Hängen Sie das Gehäuse in die Winkel ein. Beachten Sie dazu die Abbildung 1a von der Geräterückseite.
7. Zeichnen Sie die Löcher für die unteren Abstandshalter an der Wand an.
8. Nach dem Sie diese Löcher gebohrt haben, schrauben Sie nun auch diese Winkel an der Wand an.

Elektrischer Anschluss**Anschlusswert**

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2000 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltschutzschalter.

⚠ ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Anschluss

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Der Temperaturregler muss auf „MIN“ stehen. Die Kontrollleuchten müssen aus sein.
- Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
- Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose.

Anwendungshinweise (Abb. 3)

Thermostat

Der Thermostat (IV) ist ein temperaturabhängiger Schalter.

Funktionsschalter

Heizung

Die Heizleistung wird durch die Schaltstufen bestimmt. Sie haben die Möglichkeit, bis zu 3 Schaltstufen einzustellen, um die Heizleistung optimal zu nutzen:

Funktionsschalter I	=	750 W
Funktionsschalter II	=	1250 W
Funktionsschalter I + II	=	2000 W

Ventilator

Den Ventilator (III) können Sie unabhängig von der Heizung benutzen.

Bedienung

Sie können das Gerät für folgende Anwendungen nutzen:

- a) Die Heizung in drei Stufen schalten.
Dazu muss der Thermostat eingeschaltet sein.
- b) Den Ventilator einschalten.
Dazu muss der Thermostat eingeschaltet sein.
- c) Die Heizung und den Ventilator schalten.
Dazu muss der Thermostat eingeschaltet sein.
- d) Die Raumtemperatur einstellen.
- e) Einen Raum frostfrei halten.

HINWEIS:

Die Kontrollleuchten der Funktionsschalter zeigen den Betrieb an.

Raumluft auf die gewünschte Temperatur bringen

1. Drehen Sie den Regler des Thermostaten auf die Position „MAX“.
2. Schalten Sie einen oder beide Funktionsschalter der Heizung ein. Die Kontrollleuchten in den Schaltern leuchten.
3. Nachdem die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde, drehen Sie den Regler des Thermostaten langsam zurück, bis das Gerät ausschaltet. Die Kontrollleuchten erlöschen.

HINWEIS:

Der Thermostat hält die eingestellte Raumtemperatur konstant. Dabei werden die Heizung und ggf. der Ventilator automatisch ein- und ausgeschaltet.

Frostschutzfunktion

HINWEIS:

Die Frostschutzfunktion ist abhängig von der Größe des Raumes.

1. Drehen Sie den Regler des Thermostaten bis zum Anschlag auf die Position „MIN“.
2. Schalten Sie beide Funktionsschalter der Heizung ein.

In dieser Position hält das Heizgerät die Temperatur konstant über den Gefrierpunkt.

Betrieb beenden

1. Schalten Sie alle Funktionsschalter aus. Die Kontrollleuchten erlöschen.
2. Drehen Sie den Temperaturregler bis zum Anschlag auf die Position „MIN“.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet.

- Schalten Sie alle Funktionsschalter aus. Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position „MIN“. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- **Ist das Gerät überhitzt?** Überprüfen Sie, ob die Zu- oder die Abluft zur Heizung blockiert ist. Beseitigen Sie ggf. die Blockade.
- Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät nach kurzer Zeit wieder abschalten, liegt vermutlich ein Defekt vor. Schalten Sie das Gerät wieder aus und trennen Sie es vom Netz.
- Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder unserem Service überprüfen.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Staub auf dem Gerät wischen Sie mit einem trockenen Tuch ab.
- Zum Entfernen von Flecken kann ein angefeuchtetes Tuch (nicht nass) verwendet werden.

Technische Daten

Modell:.....KH 3433
 Spannungsversorgung:..... 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 2000 W
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht:..... ca. 3,85 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät KH 3433 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ** und **Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versand-aufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreier Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
 Industriering Ost 40
 D-47906 Kempen



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

LET OP:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

OPMERKING:

Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdompelen in water) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat nat wordt, onmiddellijk de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of een storing.
- Laat het apparaat **niet** onbeheerd achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur. Om gevaar te voorkomen dient een beschadigd netsnoer vervangen te worden door een gelijkwaardig snoer door de fabrikant, of klantenservice of ieder ander bevoegd specialist.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Graag het volgende in acht nemen "Speciale veiligheidsaanwijzingen".

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.
- #### WAARSCHUWING!
- Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
 - Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Bijzondere veiligheidsmaatregelen voor dit apparaat

Symbolen op het product

U vindt het volgende symbool met een waarschuwing of van informatieve aard op het product:



WAARSCHUWING: Niet afdekken!

Om oververhitting van het verwarmingstoestel te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt.

WAARSCHUWING:

Risico op elektrische schokken!

Gebruik dit verwarmingstoestel niet dicht bij een bad, een douche of een zwembad. Gebruik het toestel niet op zo'n locatie. Handhaaf een veilige afstand van 1,25 m.

Gevaar voor brandwonden

De uitstromende lucht bereikt een temperatuur tot 110 °C! Sta kinderen niet toe om zonder toezicht in de nabijheid van het toestel te spelen.

Ontploffingsgevaar

De binnenkant van het toestel bevat gloeiend hete onderdelen. Gebruik het toestel niet rond brandbare of explosieve vloeistoffen of gassen!

LET OP:

- Dit is een hulp-verwarmingstoestel. Laat het toestel niet meerdere uren zonder toezicht achter. Verlaat het huis niet terwijl het in gebruik is.

Veiligheidsafstand

- Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Handhaaf een veilige afstand van 1 m tot gemakkelijk ontvlambaar objecten zoals meubels, gordijnen, enz.

⚠ LET OP:

Kies een geschikte gebruikslocatie!

- Plaats het toestel op een vlakke hittebestendige oppervlak, als u het niet tegen de muur installeert.
- Plaats het toestel altijd op zodanige wijze zodat de lucht ongehinderd in en uit kan stromen.

Risico van oververhitting

Verwarm geen kamers met een volume minder dan 4 m³.

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet op het toestel ligt. Leg het over de vloer en via de achterkant van het toestel weg.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Steek geen voorwerpen in het toestel.

Meegeleverde onderdelen (afbeelding 2)

- 1 Verwarmingselement
- 2 Steunen
- 2 Linker montagebeugels (afstandhouders)
- 2 Rechter montagebeugels (afstandhouders)
- 4 Muurpluggen
- 4 Schroeven 35 mm, voor wandmontage
- 8 Schroeven 17 mm, voor de montage van de steunen
- 2 Schroeven 14 mm, voor de lagere montagebeugels

Het apparaat uitpakken

1. Haal het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals plastic, vulmateriaal, kabelstrips en karton.
3. Controleer of alle onderdelen in de doos zitten.

ⓘ OPMERKING:

Er kunnen overblijfselen van de productie of stof op het apparaat zijn achtergebleven. We raden u aan om het apparaat te reinigen volgens het hoofdstuk "Reiniging".

Montage

1 Montage van de steunen

⚠ WAARSCHUWING:

- Als u het toestel als een op de vloer gemonteerde toestel wilt gebruiken, is het van cruciaal belang dat u de meegeleverde steunen installeert.
- Gebruik alleen de meegeleverde 17 mm lange schroeven. Schroeven die te diep zijn ingeschroefd (schroeven die te lang zijn) kunnen het toestel beschadigen of een risico voor het leven en gezondheid vormen.

- Plaast het toestel zorgvuldig op de platte kant.
- Schroef de twee steunen met vier 17 mm schroeven op het voetstuk van het toestel vast.

2 Wandmontage

Het toestel kan ook tegen een muur worden gemonteerd als de meegeleverde accessoires worden gebruikt (afbeelding 2). Om dit te doen, monteer **niet** de steunen vooraf. De dikte van de wand moeten ten minste 10 cm zijn.

⚠ WAARSCHUWING:

- Het verwarmingstoestel kan alleen tegen de muur worden gemonteerd in overeenstemming met de minimale afstanden tot andere objecten:

Bovenzijde	60 cm
Onderzijde	25 cm
Zijkant	25 cm
Voorzijde	50 cm
- Alvorens dat te doen, zorg ervoor dat u geen kabels beschadigt die in de muur zijn verborgen!

⚠ LET OP:

De volgende taken vereist handvaardigheden. Indien nodig, laat een vakman u helpen.

ⓘ OPMERKING:

Het toestel wordt gewoon op de bovenste montagebeugels gehangen.

Het is raadzaam dat u het toestel met de onder-afstandhouders veilig tegen de muur monteert. Dit zorgt ervoor dat het niet per ongeluk van de haak afschiet.

1. Zet een linker en een rechter bevestigingssteun apart voor de bovenmontage.
2. Schroef de andere twee montagebeugels aan de onderkant van de behuizing vast met de 14 mm schroeven (zie afbeelding 1b).
3. Meet de hoogte uit waarop u het toestel wilt monteren.
4. De afstand tussen de twee uitsparingen op de achterkant van het toestel is 510 mm. Tel er 10 mm per bevestigingssteun bij. Dit betekent dat u twee gaten op een afstand van 530 mm moet boren.
5. Schroef de twee bovenste montagebeugels met de 35 mm schroeven en de muurpluggen in de muur.
6. Haak de behuizing in de beugels. Wanneer dat gedaan wordt, raadpleeg afbeelding 1a van de achterkant van het toestel.
7. Markeer de gaten voor de lagere afstandhouders op de muur.
8. Nadat u deze gaten hebt geboord, schroef nu ook deze haken tegen de muur.

Elektrische aansluiting

Voedingseisen

Het apparaat kan een totaal vermogen van 2000 W. verbruiken. Bij een dergelijke aansluitwaarde is het raadzaam, te voorzien in een gescheiden toevoer met een zekering via een 16 A veiligheidschakelaar voor huishoudelijk gebruik.

⚠ LET OP: Overbelasting!

- Wanneer u verlengsnoeren gebruikt, moeten deze minimaal een diameter van 1,5 mm² hebben.
- Gebruik géén meervoudige contactdozen omdat dit apparaat te veel vermogen heeft.

Aansluiten

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. De temperatuurregelaar moet op "MIN" worden ingesteld. De controlelampjes moeten gedoofd zijn.
- Waarborg dat de apparaatsspanning (zie typeplaatje) en de netspanning overeenkomen.
- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos met.

Instructies voor gebruik (afbeelding 3)

Thermostaat

De thermostaat (IV) is een temperatuur-afhankelijke schakelaar.

Functieschakelaar

Verwarming

De warmteafgifte wordt bepaald door de vermogensinstellingen. Maximaal 3 instellingen kunnen worden geselecteerd om de warmteafgifte te optimaliseren:

Functieschakelaar I	=	750 W
Functieschakelaar II	=	1250 W
Functieschakelaar I + II	=	2000 W

Ventilator

U kunt de ventilator (III) onafhankelijk van de verwarming gebruiken.

Bediening

U kunt het toestel gebruiken voor het volgende gebruiken:

- Setting the heater appliance to three levels.
De thermostaat moet voor dat doel worden ingeschakeld.
- De ventilator aanzetten.
De thermostaat moet voor dat doel worden ingeschakeld.
- De verwarming en de ventilator aanzetten.
De thermostaat moet voor dat doel worden ingeschakeld.
- De kamertemperatuur instellen.
- Een kamer boven het vriespunt houden.

OPMERKING:

De controlelampjes van de functieschakelaar geven de modus aan.

De kamer op de gewenste temperatuur brengen

1. Draai de knop van de thermostaat naar de "MAX"-positie.
2. Schakel één of beide functieschakelaars van de verwarming in. De controlelampjes in de schakelaar zullen branden.
3. Nadat de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draai de knop van de thermostaat langzaam terug totdat het toestel uitgeschakeld wordt. De controlelampjes zullen doven.

OPMERKING:

De thermostaat handhaaft de ingestelde temperatuur van de kamer. Het verwarmingstoestel en eventueel de ventilator zullen in het proces automatisch worden in- en uitgeschakeld worden.

Vorstbescherming

OPMERKING:

De vorstbescherming is afhankelijk van de grootte van de kamer.

1. Draai de knop van de thermostaat zover mogelijk naar de "MIN"-positie.
2. Schakel beide functieschakelaars van de verwarming in.

In deze positie, zal het verwarmingstoestel de temperatuur constant boven het vriespunt houden.

Uitschakelen

1. Schakel de functieschakelaar uit. De controlelampjes zullen doven.
2. Draai de temperatuurregelaar zover mogelijk naar de "MIN"-positie.
3. Trek de stekker uit de wandcontactdoos.

Oververhittingsbescherming

Het toestel is met een oververhittingsbescherming uitgerust, die in geval van oververhitting automatisch het toestel zal uitschakelen.

- Schakel de functieschakelaar uit. Draai de temperatuurregelaar naar de "MIN"-positie. Haal de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel voor ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- **Is het toestel oververhit geraakt?** Controleer of de luchtinlaat of ventilatieopeningen op de kachel zijn geblokkeerd. Indien nodig, hef de blokkade op.
- In het geval dat de oververhittingsbescherming het toestel na een korte periode uitgeschakeld, is er waarschijnlijk een defect. Schakel het toestel weer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel door de verkoper of onze service controleren.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging altijd de netstekker uit de contactdoos en wacht totdat het apparaat afgekoeld is.
- Dompel het apparaat nooit onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Veeg de stof op het toestel met een droge doek af.
- Een vochtige doek (geen natte) kan voor het verwijderen van vlekken worden gebruikt.

Technische specificaties

Model:KH 3433
 Voeding: 230 V~, 50 Hz
 Stroomverbruik: 2000 W
 Veiligheidsklasse: I
 Netto gewicht: ongeveer 3,85 kg

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaars door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Manuel

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil.

AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

NOTE :

Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
Ne l'utilisez pas en extérieurs. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. N'utilisez pas cet appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- Ne laissez pas l'appareil **sans surveillance** lorsqu'il est en marche. Eteignez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié. Afin d'éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon équivalent par le constructeur, notre service après-vente ou tout autre spécialiste qualifié.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Veuillez respecter les «Instructions spéciales de sécurité» présentées ci-après.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes spéciales de sécurité pour cet appareil

Symboles sur le produit

Sur le produit, vous trouverez des symboles à titre d'avertissement ou d'information :



AVERTISSEMENT :

Ne recouvrez pas !

Pour éviter toute surchauffe de l'appareil de chauffage, ne le recouvrez pas.

AVERTISSEMENT :

Risque de choc électrique

N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un tel endroit. Maintenez une distance de sécurité d'1,25 m.

Risque de brûlure

Le débit d'air atteint une température allant jusqu'à 110°C ! N'autorisez pas les enfants à jouer sans surveillance près de l'appareil.

Risque d'explosion

L'intérieur de l'appareil contient des composants chauds et rougeoyants. N'utilisez pas l'appareil près de liquides ou de gaz inflammables ou explosifs !

ATTENTION :

- Ceci est un appareil de chauffage auxiliaire. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant plusieurs heures. Ne quittez pas la maison lorsque vous utilisez l'appareil.

Distance de sécurité

- L'appareil de chauffage ne doit pas être directement placé au-dessous d'une prise murale.
- Gardez une distance de sécurité d'1 m par rapport aux objets facilement inflammables tels qu'un meuble, des rideaux, etc.

⚠ ATTENTION :**Choisissez un endroit adapté pour l'utiliser !**

- Placez l'appareil sur une surface plate et résistant à la chaleur si vous ne le montez pas sur un mur.
- Positionnez toujours l'appareil de manière à ce que l'air puisse circuler librement dans les deux sens.

Risque de surchauffe

Ne chauffez pas une pièce dont le volume est inférieur à 4 m³.

- Assurez-vous que le câble électrique ne repose pas sur l'appareil. Placez-le au sol vers l'arrière, loin de l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- N'introduisez aucun objet dans l'appareil.

Pièces fournies (Image 2)

- 1 Appareil de chauffage
- 2 Pieds
- 2 Supports de fixation du côté gauche (entretroises)
- 2 Supports de fixation du côté droit (entretroises)
- 4 Chevilles
- 4 Vis, 35 mm, pour le montage mural
- 8 Vis, 17 mm, pour le montage des pieds
- 2 Vis, 14 mm, pour les supports de fixation inférieurs

Déballer l'appareil

1. Enlevez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout le matériel d'emballage tels que les films, le matériel de remplissage, les colliers de câble et le carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu.

📌 NOTE :

L'appareil peut présenter des résidus de production ou de la poussière. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil conformément au chapitre "Nettoyage".

Montage**1 Montage des pieds****⚠ AVERTISSEMENT :**

- Si vous souhaitez utiliser l'appareil comme appareil monté au sol, il est indispensable d'installer les pieds fournis.
- Utilisez uniquement les vis fournies, d'une longueur de 17 mm. Les vis qui ont été trop serrées (vis trop longues) peuvent endommager l'appareil ou nuire à la vie ou à la santé.

- Placez délicatement l'appareil sur son côté plat.
- Vissez les deux pieds avec vos quatre vis de 17 mm dans le socle de l'appareil.

2 Montage mural

L'appareil peut se monter au mur si les accessoires fournis sont utilisés (image 2). Pour cela, **ne montez pas** les pieds avant. L'épaisseur du mur doit être d'au moins 10 cm.

⚠ AVERTISSEMENT :

- L'appareil de chauffage ne se monte que sur un mur conformément aux distances minimum par rapport aux autres objets :

Haut	60 cm
Bas	25 cm
Face latérale	25 cm
Face avant	50 cm
- Avant de faire cela, assurez-vous que vous n'allez pas endommager les câbles dissimulés dans le mur !

⚠ ATTENTION :

Les tâches suivantes demandent des compétences manuelles. Si besoin est, demandez l'aide d'un professionnel.

📌 NOTE :

L'appareil est simplement accroché aux supports de fixation du haut.

Nous vous conseillons de bien fixer l'appareil au mur avec les chevilles inférieures afin d'assurer qu'il ne puisse pas se décrocher par accident.

1. Mettez de côté un support de fixation du côté gauche et un support de fixation du côté droit pour le montage supérieur.
2. Vissez les deux autres supports de montage au bas du boîtier à l'aide de vis de 14 mm (voir image 1b).
3. Mesurez la hauteur à laquelle vous souhaitez monter l'appareil.
4. La distance entre les deux entailles à l'arrière de l'appareil est de 510 mm. Ajoutez 10 mm par support de fixation. Vous devez donc percer deux trous à une distance de 530 mm.
5. Vissez les deux supports de fixation supérieurs dans le mur à l'aide de vis de 35 mm et des chevilles.
6. Accrochez le boîtier aux supports. Pendant ce temps, consultez l'image 1a de l'arrière de l'appareil.
7. Marquez les trous pour les entretroises inférieures sur le mur.
8. Après avoir percé ces trous, vissez aussi ces supports au mur maintenant.

Raccordement électrique**Configuration électrique**

L'appareil peut consommer un total de 2000 W. Il est conseillé, pour une telle puissance électrique, d'avoir recours à une canalisation électrique séparée et une protection par fusibles par disjoncteur de 16 A.

⚠ ATTENTION : Surcharge !

- Lorsque vous utilisez des câbles de rallonge, celles-ci doivent avoir une section de câble de 1,5 mm² au minimum.
- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.

Branchement

- Assurez-vous que l'appareil est éteint. La commande de température doit être réglée sur "MIN". Les voyants de contrôle doivent être éteints.
- Vérifiez que la tension de l'appareil (plaque signalétique) corresponde à la tension du secteur.
- Branchez la fiche du secteur uniquement dans une prise électrique à contact protégé de installée selon les règles.

Consignes sur l'utilisation (Image 3)

Thermostat

Le thermostat (IV) est un bouton qui règle la température.

Bouton de fonction

Radiateur

Le réglage de la puissance détermine la puissance calorifique. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 3 réglages pour optimiser la puissance calorifique :

Bouton de fonction I	=	750 W
Bouton de fonction II	=	1250 W
Bouton de fonction I + II	=	2000 W

Ventilateur

Vous pouvez utiliser le ventilateur (III) indépendamment du radiateur.

Fonctionnement

Vous pouvez utiliser l'appareil pour les applications suivantes :

- Régler l'appareil de chauffage sur trois niveaux.
Le thermostat doit être allumé dans ce but.
- Allumer le ventilateur.
Le thermostat doit être allumé dans ce but.
- Allumer le radiateur et le ventilateur.
Le thermostat doit être allumé dans ce but.
- Régler la température de la pièce.
- Maintenir la température de la pièce au-dessus du point de congélation.

NOTE :

Les voyants de contrôle du bouton de fonction indiquent le mode.

Maintenir la température souhaitée de la pièce

- Tournez le bouton de contrôle du thermostat sur "MAX".
- Allumez un ou deux bouton(s) de fonction du radiateur. Les voyants de contrôle des boutons s'allument.
- Une fois la température souhaitée de la pièce atteinte, remettez lentement le bouton de contrôle du thermostat en arrière jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Les voyants de contrôle s'éteignent.

NOTE :

Le thermostat maintient la température réglée de la pièce. L'appareil de chauffage et peut-être le ventilateur s'allument et s'éteignent automatiquement.

Protection antigel

NOTE :

La protection antigel dépend de la taille de la pièce.

- Tournez le bouton de contrôle du thermostat à fond sur "MIN".
- Allumez deux boutons de fonction du radiateur.

Dans cette position, l'appareil de chauffage maintient toujours la température au-dessus du point de congélation.

Éteindre

- Éteignez le bouton de fonction. Les voyants de contrôle s'éteignent.
- Tournez le régulateur de température à fond sur "MIN".
- Débranchez l'appareil de la prise.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe.

- Éteignez le bouton de fonction. Tournez le régulateur de température sur "MIN". Débranchez le câble électrique. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- L'appareil a-t-il surchauffé ?** Vérifiez si la prise d'air ou l'orifice d'aération du radiateur est bloqué. Si besoin est, dégagez l'obstruction.
- Si la protection contre la surchauffe éteint l'appareil après un court instant, il y a alors probablement un défaut. Éteignez à nouveau le radiateur et débranchez-le.
- Contactez le revendeur ou notre centre de service pour vérifier l'appareil.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Avant tout nettoyage, toujours débrancher l'appareil et patienter jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.
- Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Retirez la poussière sur l'appareil à l'aide d'un tissu sec.
- Utilisez un tissu humide (non mouillé) pour enlever les taches.

Caractéristiques techniques

Modèle :KH 3433

Alimentation : 230 V~, 50 Hz

Consommation électrique : 2000 W

Classe de protection : I

Poids net :3,85 kg environ

Sujet à changement sans avertissement préalable !

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

FRANÇAIS



Élimination

Signification du symbole de "Poubelle à roulettes"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Manual del usuario

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indican claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.

AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

ATENCIÓN:

Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

NOTA:

Indica recomendaciones e información para usted.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial. No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si se moja el dispositivo, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- No deje el dispositivo **sin** vigilar durante el funcionamiento. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Para evitar riesgos, el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente u otro especialista cualificado debe cambiar el cable de corriente dañado con un cable equivalente.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Tenga en cuenta las siguientes "Instrucciones especiales de seguridad".

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

¡AVISO!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/ o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Precauciones de seguridad adicionales para este dispositivo

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con caracteres de aviso o información:



AVISO: ¡No cubrir!

Para evitar el sobrecalentamiento del aparato calefactor, no lo cubra.

AVISO:

¡Peligro de descarga eléctrica!

No utilice este aparato cerca de una bañera, ducha o piscina. No utilice los controles del aparato desde ninguno de estos lugares. Mantenga una distancia de seguridad de 1,25 metros.

Peligro de quemaduras

El aire de salida alcanza temperaturas de hasta 110 °C. No permita que los niños jueguen solos cerca del aparato.

Peligro de explosión

El interior de este aparato contiene componentes incandescentes. No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables o explosivos.

ATENCIÓN:

- Este es un aparato de calefacción auxiliar. No lo deje desatendido durante mucho tiempo. No lo deje encendido cuando salga de casa.

Distancia de seguridad

- El aparato calefactor no se debe instalar directamente debajo de una toma de corriente.
- Mantenga una distancia de seguridad de un metro con cualquier objeto fácilmente inflamable, como por ejemplo muebles, cortinas, etc.

¡Escoja un lugar apropiado para su uso!

- Coloque el aparato sobre una superficie uniforme y resistente al calor, sino lo va a instalar en la pared.
- Coloque siempre el aparato de manera que el aire pueda entrar y salir libremente.

⚠ ATENCIÓN:

Peligro de sobrecalentamiento

No caliente ninguna habitación con un volumen inferior a 4 m³.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no se apoya ni pasa sobre el aparato. Colóquelo por el suelo, alejándolo por la parte posterior del aparato.
- Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.
- No introduzca ningún objeto en el aparato.

Piezas suministradas (Figura 2)

- 1 Aparato calefactor
- 2 Bases
- 2 soportes de montaje de la parte izquierda (espaciadores)
- 2 soportes de montaje de la parte derecha (espaciadores)
- 4 Tacos
- 4 Tornillos de 35 mm para el montaje en pared
- 8 Tornillos de 17 mm para montar las bases
- 2 Tornillos de 14 mm para los soportes de montaje inferiores

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato del embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, tales como pelu-
llas, material de relleno, bridas de cable y cartón.
3. Compruebe que estén todos los materiales.

ⓘ NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Se recomienda limpiar el aparato tal como se indica en el capítulo "Limpieza".

Montaje

1 Montaje de las bases

⚠ AVISO:

- Si quiere utilizar el aparato sobre el suelo, es imprescindible que instale las bases suministradas.
- Utilice únicamente los tornillos proporcionados que miden 17 mm de longitud. Si los tornillos se atornillan con demasiada profundidad (tornillos demasiado largos) se puede dañar el aparato o se podría poner en peligro la salud y la vida.
- Coloque el aparato sobre su lado plano cuidadosamente.
- Atornille las dos bases con cuatro tornillos de 17 mm para cada base del aparato.

2 Montaje en la pared

El aparato también se podrá montar en la pared utilizando los accesorios suministrados (figura 2). Para ello, **no** monte las bases previamente. El grosor del muro debe ser de al menos 10 cm.

⚠ AVISO:

- El aparato calefactor solo se puede montar en la pared manteniendo las distancias mínimas con otros objetos:

Por arriba	60 cm
Por abajo	25 cm
Por los lados	25 cm
Por delante	50 cm
- Antes de hacerlo, asegúrese de que no va a dañar cables que estén ocultos dentro de la pared.

⚠ ATENCIÓN:

Las siguientes tareas requieren habilidades manuales. Si es necesario, consiga la ayuda de un profesional.

ⓘ NOTA:

El aparato sencillamente se cuelga de los soportes de montaje superiores. Recomendamos que instale el aparato en la pared de manera segura con los espaciadores inferiores. Esto garantizará que no se suelte accidentalmente.

1. Aparte un soporte de montaje del lado derecho y otro del izquierdo para el montaje superior.
2. Atornille los otros dos soportes de montaje en la parte inferior de la caja con los tornillos de 14 mm (véase la figura 1b).
3. Mida la altura a la que desea instalar el aparato.
4. La distancia entre las dos hendiduras en la parte posterior del aparato es de 510 mm. Añada 10 mm para cada soporte de montaje. Esto significa que deberá taladrar dos orificios a una distancia de 530 mm.
5. Atornille los dos soportes de montaje superiores a la pared con los tornillos de 35 mm y los tacos.
6. Cuelgue la caja de los soportes. Al hacer esto, consulte la figura 1a en la parte posterior del aparato.
7. Marque los orificios para los espaciadores inferiores en la pared.
8. Después de taladrar estos orificios, atornille estos soportes a la pared también.

Conexión eléctrica

Requisitos de potencia

El aparato puede consumir un total de 2000 W. Con este consumo nominal es recomendable utilizar un cable de alimentación separado con una protección por medio de un conmutador 16 A.

⚠ ATENCIÓN: Sobrecarga!

- Si utiliza cables alargadores, deberían tener un diámetro de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, como este equipo es demasiado potente.

Conexión

- Asegúrese de que el aparato esté apagado. El control de temperatura debe estar en "MIN". Los pilotos de control tienen que estar apagados.
- Asegúrese que la tensión del aparato (vea la placa del tipo) coincida con la tensión de red.
- Sólo conecte el enchufe con un receptáculo aislado de tierra de debidamente instalado.

Instrucciones de uso (Figura 3)

Termostato

El termostato (IV) es un interruptor dependiente de la temperatura.

Interruptor de funciones

Calefactor

La salida de calor se determina con las posiciones de potencia. Se pueden seleccionar 3 posiciones para optimizar la producción de calor.

Interruptor de función en I	=	750 W
Interruptor de función en II	=	1250 W
Interruptor de función en I + II	=	2000 W

Ventilador

Puede utilizar el ventilador (III) independientemente del calefactor.

Funcionamiento

Puede utilizar el aparato para las siguientes funciones:

- Selección de tres niveles distintos para el calefactor. El termostato debe estar encendido cuando se utilice con este fin.
- Activación del ventilador. El termostato debe estar encendido cuando se utilice con este fin.
- Activación del calefactor y del ventilador. El termostato debe estar encendido cuando se utilice con este fin.
- Programar la temperatura de una habitación.
- Evitar que se congele una habitación.

NOTA:

El piloto de control del interruptor de función indica la modalidad.

Conseguir que una habitación esté a la temperatura deseada

1. Gire el control del termostato hasta la posición "MAX".
2. Active uno o los dos interruptores de función del calefactor. Se iluminarán los pilotos de control en los interruptores.
3. Cuando se alcance la temperatura ambiente deseada, gire el control del termostato lentamente hacia atrás hasta que el aparato se apague. Los pilotos de control se apagarán.

NOTA:

El termostato mantendrá la temperatura ambiente programada. El aparato calefactor y el ventilador se encenderán y se apagarán automáticamente durante este proceso.

Protección anti congelamiento

NOTA:

La protección anti congelamiento dependerá del tamaño de la habitación.

1. Gire el control del termostato todo lo posible hacia la posición "MIN".
2. Active los dos interruptores de función del calefactor.

En esta posición, el aparato calefactor mantendrá la temperatura constantemente por encima de la de congelación.

Apagado

1. Apague el interruptor de función. Los pilotos de control se apagarán.
2. Gire el regulador de temperatura todo lo posible hacia la posición "MIN".
3. Desconecte el suministro de alimentación del enchufe.

Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento, que lo apagará automáticamente en caso de producirse este efecto.

- Apague el interruptor de función. Gire el regulador de temperatura hasta la posición "MIN". Desenchufe el cable de alimentación. Deje que el aparato se enfríe durante aproximadamente 10 minutos antes de utilizarlo de nuevo.
- **¿Se ha producido un sobrecalentamiento del aparato?** Compruebe si la entrada de aire o los canales de ventilación están bloqueados. Si es necesario, elimine los bloqueos.
- Si la protección contra sobrecalentamiento apaga el aparato tras un breve periodo, es posible que exista una avería. Apague el aparato de nuevo y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Pida a nuestro servicio o a un distribuidor que compruebe el aparato.

Limpieza

AVISO:

- Antes de cada limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe y espere hasta que se haya enfriado el aparato.
- No sumerja el aparato en agua. Podría causar un electrocución o un incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- Limpie el polvo del aparato con un paño seco.
- Se puede utilizar un paño húmedo (no mojado) para eliminar manchas.

Especificaciones técnicas

Modelo:KH 3433
 Suministro eléctrico: 230 V~, 50 Hz
 Potencia : 2000 W
 Protección clase: I
 Peso neto:aprox. 3,85 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

ESPAÑOL



Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Manuale dell'utente

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo:



AVVISO!

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.



ATTENZIONE:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.



NOTA:

Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
Non utilizzare l'apparecchio in esterni. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Se l'apparecchio si bagna, sfilare immediatamente la spina dalla presa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- Non lasciare l'apparecchio **incustodito** durante il funzionamento. Spegnerne sempre l'apparecchio quando si esce dalla stanza e sfilare la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo dal produttore, la nostra assistenza clienti oppure un altro specialista qualificato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Attenersi alle istruzioni riportate di seguito "istruzioni speciali di sicurezza".

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Speciali precauzioni di sicurezza per questo dispositivo

Simboli sul prodotto

Sul prodotto ci sono simboli con avvertenze e informazioni:



AVVISO: Non coprire!

Per evitare surriscaldamento del dispositivo di riscaldamento, il dispositivo di riscaldamento non deve essere coperto.



AVVISO:

Rischio di scosse elettriche!

Non usare questo dispositivo di riscaldamento vicino a lavatoi, docce o piscine. Non usare il dispositivo da queste posizioni. Mantenere una distanza di sicurezza di 1,25 m.

Rischio di scottatura

L'aria in uscita raggiunge una temperatura massima di 110°C! Non lasciare che i bambini giochino non controllati nelle vicinanze del dispositivo.

Pericolo di esplosione

L'interno del dispositivo contiene parti molto calde. Non utilizzare il dispositivo vicino a liquidi o gas infiammabili!



ATTENZIONE:

- Questo è un dispositivo di riscaldamento ausiliario. Non lasciare il dispositivo incustodito per diverse ore. Non lasciare la casa durante l'uso.

Distanza di sicurezza

- Il dispositivo di riscaldamento non deve essere configurato direttamente sotto ad una presa.
- Mantenere la distanza di sicurezza di 1 metro da oggetti infiammabili come mobili, tende, ecc.

⚠ ATTENZIONE:**Scegliere una posizione di esercizio idonea!**

- Poggiare il dispositivo su una superficie regolare, resistente al calore se non lo si monta a parete.
- Posizionare sempre il dispositivo in modo che l'aria possa scorrere liberamente verso l'interno e l'esterno.

Rischio di surriscaldamento

Non riscaldare le stanze con un volume inferiore a 4 m³.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia sul dispositivo. Arrotolarlo lungo il pavimento e sul retro del dispositivo.
- Lasciar raffreddare il dispositivo prima di riportarlo via.
- Non inserire oggetti estranei nell'apparecchio.

Parti in dotazione (Figura 2)

- 1 Radiatore
- 2 Basi
- 2 staffe di montaggio sinistre (spaziatori)
- 2 staffe di montaggio destre (spaziatori)
- 4 tasselli ad espansione
- 4 viti, 35 mm, per montaggio a parete
- 8 viti, 17 mm, per montare le basi
- 2 viti, 14 mm, per le staffe di montaggio inferiori

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere l'apparecchio dal materiale d'imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio come pellicola, materiale di riempimento, fascette per cavi e cartone.
3. Controllare l'integrità della confezione.

📌 NOTA:

Residui di produzione o polvere potrebbero essersi raccolti nell'apparecchio. Si consiglia di pulire l'apparecchio secondo il capitolo "Pulizia".

Assemblaggio**1 Assemblaggio delle basi****⚠ AVVISO:**

- Se si desidera mettere in funzione il dispositivo come dispositivo montato a parete, è importante installare le basi fornite.
- Usare solo le viti in dotazione che sono 17 mm di lunghezza. Le viti che sono state avvitate troppo (viti che sono troppo lunghe) possono danneggiare il dispositivo o possono determinare pericolo alla vita e salute.

- Mettere con cura il dispositivo sul lato.
- Avvitare le due basi con viti da 17 mm ognuna sulla base del dispositivo.

2 Montaggio a parete

Il dispositivo può essere montato anche ad una parete se sono usati gli accessori forniti (figura 2). Per effettuare ciò, **non** assemblare prima le basi. Lo spessore della parete deve essere almeno di 10 cm.

⚠ AVVISO:

- Il dispositivo di riscaldamento può essere montato solo a parete rispettando le distanze minime dagli altri oggetti:

Su	60 cm
Giù	25 cm
Lato	25 cm
Avanti	50 cm
- Prima di effettuare questa operazione, assicurarsi di non danneggiare i cavi che sono nascosti nella parete!

⚠ ATTENZIONE:

Le seguenti operazioni necessitano di abilità manuali. Se necessario, contattare un tecnico.

📌 NOTA:

Il dispositivo è semplicemente agganciato sulle staffe di montaggio superiori. Si consiglia di montare il dispositivo alla parete con gli spaziatori inferiori. Questa garantisce che non si sganci inavvertitamente.

1. Mettere la staffa di montaggio sinistra e destra al lato per il montaggio superiore.
2. Avvitare le altre due staffe di montaggio alla base dell'alloggiamento con viti da 14 mm (vedi figura 1b).
3. Misurare l'altezza alla quale si desidera montare il dispositivo.
4. La distanza tra le due tacchette sul lato posteriore del dispositivo è 510 mm. Aggiungere 10 mm per staffa di montaggio. Questo significa che sarà necessario effettuare due fori ad una distanza di 530 mm.
5. Avvitare le due staffe di montaggio nella parete con viti da 35 mm e i tasselli a espansione.
6. Agganciare l'alloggiamento nelle staffe. Durante questa operazione, far riferimento alla figura 1a del lato posteriore del dispositivo.
7. Effettuare i fori per gli spaziatori inferiori sulla parete.
8. Dopo aver effettuato questi fori, avvitare anche queste staffe alla parete.

Collegamento elettrico**Potenza necessaria**

L'apparecchio può consumare 2000 W di potenza in totale. A causa di questa potenza si raccomanda un cavo di alimentazione separato con un commutatore di 16 A.

⚠ ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si usano prolunghe, queste devono avere una sezione trasversale di minimo 1,5 mm².
- Non utilizzare prese multiple perché questo apparecchio è troppo potente.

Connessione

- Controllare che il dispositivo sia spento. Il controllo della temperatura deve essere impostato su "MIN". Le spie di controllo devono essere disattivate.

- Accertarsi che la tensione dell'apparecchio (v. targhetta di identificazione) e la tensione di rete coincidano.
- Inserire la spina solo in una presa con contatto di terra regolarmente installata.

Istruzioni d'uso (Figura 3)

Termostato

Il termostato (IV) è un interruttore che dipende dalla temperatura.

Interruttore di funzione

Radiatore

L'uscita di calore è determinata dalle impostazioni di alimentazione. È possibile selezionare fino a 3 impostazioni per ottimizzare l'uscita di calore:

Interruttore di funzione I	=	750 W
Interruttore di funzione II	=	1250 W
Interruttore di funzione I + II	=	2000 W

Ventola

Potete usare la ventola (III) indipendentemente dal radiatore.

Funzionamento

Potete usare il dispositivo per le seguenti applicazioni:

- Impostazione del dispositivo di riscaldamento su tre livelli. Il termostato deve essere acceso per tale scopo.
- Accensione della ventola. Il termostato deve essere acceso per tale scopo.
- Accensione del radiatore e della ventola. Il termostato deve essere acceso per tale scopo.
- Impostazione della temperatura ambiente.
- Tenere una stanza sopra congelamento.

NOTA:

Le spie di controllo dell'interruttore di funzionamento indicano la modalità.

Mantenere la stanza alla temperatura desiderata

- Portare il controllo del termostato in posizione "MAX".
- Attivare uno o entrambi gli interruttori del radiatore. Le spie di controllo negli interruttori si accenderanno.
- Dopo il raggiungimento della temperatura ambiente desiderata, riportare indietro lentamente il controllo del termostato fino a spegnere il dispositivo. Le spie di controllo si spengono.

NOTA:

Il termostato manterrà la temperatura ambiente impostata. Il dispositivo di riscaldamento e possibilmente la ventola si accendono e spengono automaticamente durante il funzionamento.

Protezione da gelo

NOTA:

La protezione da gelo dipende dalla dimensione della stanza.

- Portare il controllo del termostato fino alla fine in posizione "MIN".
- Attivare uno o entrambi gli interruttori del radiatore.

In questa posizione, il dispositivo di riscaldamento manterrà costantemente la temperatura sopra congelamento.

Spegnimento

- Disattivare l'interruttore di funzionamento. Le spie di controllo si spengono.
- Portare il controllo del termostato fino alla fine in posizione "MIN".
- Scollegare l'alimentazione dalla presa.

Protezione contro surriscaldamento

Il dispositivo è dotato di una protezione contro surriscaldamento, che disattiverà automaticamente il dispositivo in caso di surriscaldamento.

- Disattivare l'interruttore di funzionamento. Portare il regolatore di temperatura su "MIN". Scollegare il cavo di alimentazione. Lasciar raffreddare il dispositivo per circa 10 minuti prima di impostarlo nuovamente.
- Il dispositivo si è surriscaldato?** Controllare se l'ingresso dell'aria o la ventola del radiatore non siano bloccati. Se necessario, rimuovere il blocco.
- Se la protezione contro surriscaldamento disattiva il dispositivo dopo breve tempo, si tratta di un difetto. Spegnerne il dispositivo di nuovo e scollegarlo dall'alimentazione.
- Far controllare il dispositivo da un tecnico o dall'assistenza.

Pulizia

AVVISO:

- Staccate sempre la spina di collegamento alla rete elettrica, prima di procedere alla pulizia ed attendete che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Rimuovere la polvere dall'apparecchio con un panno asciutto.
- Un panno umido (non bagnato) può essere utilizzato per rimuovere le macchie.

Specifiche tecniche

Modello:KH 3433
Alimentazione: 230 V~, 50 Hz
Consumo: 2000 W
Classe di protezione:..... I
Peso netto: ca. 3,85 kg

Soggetto a modifiche senza preavviso!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote”

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

User manual

Thank you for selecting our product. We hope that you will enjoy use of the appliance.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:

WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

CAUTION:

Indicates potential dangers for the device or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information for you.

General safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use. Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off and unplug the device (pull the plug, not the cable) when you do not use the device, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do not leave the device **unattended** during operation. Always switch off the device when leaving the room. Unplug the device.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
- Do only use original parts.
- Please observe the following "Special safety instructions".

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Special Safety Precautions for this Device

Symbols on the product

You will find symbols with warning or information character on the product:



WARNING: Do not cover!

To prevent overheating of the heating appliance, the heating appliance may not be covered.

WARNING:

Risk of electrical shock!

Do not use this heating appliance in close proximity to a bathtub, a shower, or a swimming pool. Do not operate the appliance from such a location. Maintain a safety distance of 1.25 m.

Risk of burning

The outflowing air reaches a temperature of up to 110°C! Do not allow children to play unattended in proximity to the appliance.

Risk of explosion

The inside of the appliance contains glowing hot components. Do not use the appliance around flammable or explosive liquids or gases!

CAUTION:

- This is an auxiliary heating appliance. Do not leave the appliance unattended for several hours. Do not leave the house while it is in use.

Safety distance

- The heating appliance may not be set up directly below a wall socket.
- Maintain a 1 m safety distance to readily flammable objects such as furniture, curtains, etc.

Choose a suitable operating location!

- Set the appliance onto an even, heat-resistant surface if you are not mounting it to the wall.
- Always position the appliance in such a way that the air is able to flow freely in and out.

Risk of overheating

Do not heat any rooms with a volume of less than 4 m³.

- Make sure that the power cable is not lying on the appliance. Route it along the floor and towards the back away from the appliance.
- Allow the appliance to cool down before you put it away.
- Do not insert any objects into the appliance.

Supplied parts (Figure 2)

- 1 Heater appliance
- 2 Stands
- 2 left mounting brackets (spacers)
- 2 right mounting brackets (spacers)
- 4 Rawlplugs
- 4 Screws, 35 mm, for wall mounting
- 8 Screws, 17 mm, for mounting the stands
- 2 Screws, 14 mm, for the lower mounting brackets

Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging materials such as films, filler material, cable clips and carton.
3. Check the contents for completeness.

NOTE:

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning".

Assembly

1 Assembly of the stands

WARNING:

- If you want to operate the appliance as a floor-mounted appliance, it is crucial that you install the supplied stands.
- Only use the enclosed screws that are 17 mm in length. Screws that have been screwed in too deeply (screws that are too long) can damage the appliance or could cause danger to life and health.
- Carefully place the appliance onto its flat side.
- Screw down the two stands with four 17 mm screws each onto the pedestal of the appliance.

2 Wall mounting

The appliance may also be mounted to a wall if the supplied accessories are used (figure 2). To do so, do **not** assemble the stands beforehand. The thickness of the wall must be at least 10 cm.

WARNING:

- The heater appliance may only be mounted to the wall in compliance with the minimum distances to other objects:

Up	60 cm
Down	25 cm
Side	25 cm
Front	50 cm
- Before doing so, ensure that you are not going to damage cables that are hidden inside the wall!

CAUTION:

The following tasks require manual skills. If necessary, have a professional assist you.

NOTE:

The appliance is simply hooked onto the upper mounting brackets.

We recommend that you securely mount the appliance to the wall with the lower spacers. This ensures that it cannot be accidentally unhooked.

1. Put a left and a right mounting bracket aside for the upper mounting.
2. Screw on the other two mounting brackets at the bottom of the housing with the 14 mm screws (see figure 1b).
3. Measure the height at which you want to mount the appliance.
4. The distance between the two indentations on the rear side of the appliance is 510 mm. Add 10 mm per mounting bracket. This means that you should drill two holes at a distance of 530 mm.
5. Screw the two upper mounting brackets into the wall with the 35 mm screws and the rawlplugs.
6. Hook the housing into the brackets. When doing that, refer to figure 1a of the rear side of the appliance.
7. Mark the holes for the lower spacers on the wall.
8. After you have drilled these holes, now screw these brackets to the wall as well.

Electrical connection

Power Requirements

The appliance can consume a total of 2000 W. With this connected load a separate supply line protected by a 16 A household circuit breaker is recommended.

CAUTION: Overload!

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use any multiple sockets, as this device is too powerful.

Connection

- Make sure that the appliance is switched off. The temperature control must be set to "MIN". The control lights have to be off.
- Make sure that the iron voltage (see name plate) and the line voltage match.
- The mains plug should only be inserted into a correctly installed socket with earthing contact.

Instructions for use (Figure 3)

Thermostat

The thermostat (IV) is a temperature-dependent switch.

Function switch

Heater

The heat output is determined by the power settings. Up to 3 settings can be selected to optimise the heat output:

Function switch I	=	750 W
Function switch II	=	1250 W
Function switch I + II	=	2000 W

Fan

You can use the fan (III) independent from the heater.

Operation

You can use the appliance for the following applications:

- Setting the heater appliance to three levels.
The thermostat must be turned on for that purpose.
- Turning on the fan.
The thermostat must be turned on for that purpose.
- Turning on the heater and the fan.
The thermostat must be turned on for that purpose.
- Setting the room temperature.
- Keeping a room above freezing.

NOTE:

The control lights of the function switch indicate the mode.

Getting the room to the desired temperature

- Turn the control of the thermostat to the position "MAX".
- Turn on one or both function switches of the heater. The control lights in the switches will be lit.
- After the desired room temperature has been reached, slowly turn the control of the thermostat back until the appliance turns off. The control lights will go out.

NOTE:

The thermostat will maintain the set room temperature. The heater appliance and possibly the fan will automatically be turned on and off in the process.

Frost protection

NOTE:

The frost protection is dependent on the size of the room.

- Turn the control of the thermostat as far as it will go to the position "MIN".
- Turn on both function switches of the heater.

In this position, the heater appliance will constantly maintain the temperature above freezing.

Turning off

- Turn the temperature switch off. The control lights will go out.
- Turn the temperature regulator as far as it will go to the position "MIN".
- Disconnect the power supply from the socket.

Overheating protection

The appliance is fitted with an overheating protection, which will automatically turn off the appliance in case of overheating.

- Turn off the function switch. Turn the temperature regulator to the position "MIN". Unplug the power cord. Let the appliance cool down for approximately 10 minutes before you use it again.
- Has the appliance become overheated?** Check whether the air intake or vent on the heater is blocked. If necessary, clear the blockage.
- In the event that the overheating protection turns off the appliance after a brief period, then there is probably a defect. Turn the appliance off again and unplug it from the mains.
- Have the appliance checked by the dealer or by our service.

Cleaning

WARNING:

- Before cleaning, always remove the mains plug and wait until the device has cooled down.
- Do not immerse the device in water. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Wipe off the dust on the appliance with a dry cloth.
- A damp cloth (not wet) may be used for the removal of stains.

Technical Specifications

Model:KH 3433
Power supply: 230 V~, 50 Hz
Power consumption: 2000 W
Protection class: I
Net weight: approx. 3.85 kg

Subject to change without prior notice!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie z sobą niesło wiele korzyści.

Symbole użyte w instrukcji użytkowania

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźne zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych. Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia **bez nadzoru**. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.

- Należy przestrzegać poniższych „Specjalnych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Szczególne środki ostrożności dla tego urządzenia

Symbole na urządzeniu

Na urządzeniu znajdują się symbole ostrzegawcze lub informacyjne:



OSTRZEŻENIE:

Nie zakrywać!

Aby zapobiec przegrzaniu grzejnika, nie należy go niczym zakrywać.

OSTRZEŻENIE:

Ryzyko porażenia prądem!

Z grzejnika nie należy korzystać w pobliżu wanny, prysznica ani pływalni. W tego rodzaju miejscach urządzenia nie należy włączać. Należy zachować bezpieczną odległość wynoszącą 1,25 m.

Ryzyko oparzeń

Temperatura wydostającego się powietrza sięga 110°C! Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę w pobliżu urządzenia, gdy nikt nie sprawuje nad nimi nadzoru.

Ryzyko wybuchu

Wewnątrz urządzenia znajdują się rozrządzone elementy. Z urządzenia nie należy korzystać w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych płynów albo gazów!

UWAGA:

- Niniejszy produkt jest dodatkowym urządzeniem grzejnym. Włączonego urządzenia nie należy zostawiać bez nadzoru na kilka godzin. Gdy urządzenie jest włączone, nie należy wychodzić z domu.

Bezpieczna odległość

- Niniejszego grzejnika nie należy ustawiać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.

⚠ UWAGA:

- Należy zachować bezpieczną odległość wynoszącą 1 m od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zasłony itp.

Należy wybrać odpowiednie miejsce użytkowania!

- W przypadku niemontowania urządzenia na ścianie, należy je postawić na równej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Urządzenie należy zawsze stawiać w taki sposób, aby zapewnić swobodny wlot i wylot powietrza.

Ryzyko przegrzania

Nie należy ogrzewać pomieszczeń o objętości mniejszej niż 4 m³.

- Należy upewnić się, że kabel zasilający nie leży na urządzeniu. Należy go poprowadzić po podłodze, oddalając go z tyłu od urządzenia.
- Przed schowaniem urządzenia należy umożliwić jego całkowite ostygnięcie.
- Do urządzenia nie należy wkładać żadnych przedmiotów.

Dostarczone części (rysunek 2)

- grzejnik
- podstawki
- lewe wsporniki montażowe (rozpórki)
- prawe wsporniki montażowe (rozpórki)
- kołki rozporowe
- śruby, 35 mm, do montażu ściennego
- śruby, 17 mm, do montażu podstawek
- śruby, 14 mm, do dolnych wsporników montażowych

Wypakowanie urządzenia

- Wymij urządzenie z opakowania.
- Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
- Sprawdź, czy w opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.

📌 WSKAZÓWKI:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

Montaż

1 Montaż podstawek

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Aby móc korzystać z urządzenia ustawionego na podłodze, konieczne jest zamocowanie dostarczonych podstawek.
- Należy korzystać wyłącznie z dostarczonych śrub o długości 17 mm. Zbyt głębokie wkręcenie śrub (jeśli śruby są zbyt długie) może uszkodzić urządzenie albo stać się przyczyną zagrożenia życia lub zdrowia.

- Połóż ostrożnie urządzenie na płaskiej stronie.
- Przykręć dwie podstawki za pomocą czterech śrub 17 mm do spodu urządzenia.

2 Montaż ścienny

Korzystając z dostarczonych akcesoriów, urządzenie można także zamontować na ścianie (rysunek 2). Aby to zrobić, **nie** należy wcześniej mocować podstawek. Grubość ściany powinna wynosić co najmniej 10 cm.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Podczas montażu grzejnika na ścianie konieczne jest zachowanie minimalnych odległości do innych przedmiotów:

Góra	60 cm
Dół	25 cm
Bok	25 cm
Przód	50 cm
- Przed wykonaniem montażu na ścianie należy upewnić się, że nie zostaną uszkodzone żadne ukryte w ścianie kable!

⚠ UWAGA:

Poniższe zadania wymagają minimalnych zdolności manualnych. W razie konieczności należy zwrócić się o pomoc do specjalisty.

📌 WSKAZÓWKI:

Urządzenie wystarczy powiesić na górnych wspornikach montażowych. Zalecane jest przymocowanie urządzenia do ściany za pomocą dolnych rozpórek w celu jego zabezpieczenia. Dzięki temu urządzenie nigdy przypadkowo nie spadnie.

- Odlóż na bok prawy i lewy wspornik montażowy do montażu górnej części urządzenia.
- Przykręć dwa inne wsporniki montażowe na dole obudowy za pomocą śrub 14 mm (patrz rysunek 1b).
- Odmierz wysokość, na której chcesz zamontować urządzenie.
- Odległość między dwoma wgłębieniami z tyłu urządzenia wynosi 510 mm. Dodaj 10 mm na wspornik montażowy. Oznacza to konieczność wywiercenia dwóch otworów w odległości 530 mm.
- Przykręć dwa górne wsporniki montażowe do ściany za pomocą śrub 35 mm i kołków rozporowych.
- Zawieś obudowę na wspornikach. Przed wykonaniem tej czynności należy zapoznać się z rysunkiem 1a przedstawiającym tył urządzenia.
- Zaznacz na ścianie miejsca na otwory na dolne rozpórki.
- Po wywierceniu tych otworów przykręć te wsporniki także do ściany.

Połączenie elektryczne

Wymagania dotyczące zasilania

Urządzenie może pobierać prąd o mocy 2000 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

UWAGA: Przeciężenie!

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².
- Nie używaj rozgałęziaczy ze względu na dużą moc urządzenia.

Podłączenie

- Upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone. Pokrętko regulacji temperatury musi być ustawione na „MIN”. Wskaźniki świetlne muszą być wyłączone.
- Proszę upewnić się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka identyfikacyjna) zgadza się z napięciem w sieci.
- Wtyczkę sieciową podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym.

Instrukcje użytkowania (rysunek 3)

Termostat

Termostat (IV) to przełącznik zależny od temperatury.

Przełącznik funkcji

Grzejnik

Wydobywające się ciepło można określić za pomocą ustawienia mocy. W celu optymalizacji wydobywającego się ciepła można wybrać jedno z 3 ustawień:

- Przełącznik funkcji I = 750 W
- Przełącznik funkcji II = 1250 W
- Przełącznik funkcji I + II = 2000 W

Wentylator

Z wentylatora (III) można korzystać niezależnie od grzejnika.

Obsługa

Z urządzenia można korzystać w następujących konfiguracjach:

- a) Ustawianie jednego z trzech poziomów grzejnika.
W tym celu należy włączyć termostat.
- b) Włączanie wentylatora.
W tym celu należy włączyć termostat.
- c) Włączanie grzejnika i wentylatora.
W tym celu należy włączyć termostat.
- d) Ustawianie temperatury w pomieszczeniu.
- e) Utrzymywanie w pomieszczeniu temperatury powyżej zera.

WSKAZÓWKA:

Tryb jest wskazywany za pomocą wskaźników świetlnych przełączników funkcji.

Uzyskiwanie żądanej temperatury w pomieszczeniu

1. Przekręć pokrętko termostatu do pozycji „MAX”.
2. Włącz jeden lub oba przełączniki funkcji grzejnika. Zaświecą się wskaźniki świetlne przełączników.
3. Po uzyskaniu żądanej temperatury w pomieszczeniu powoli przekręć z powrotem pokrętko termostatu do momentu wyłączenia urządzenia. Wskaźniki świetlne zgasną.

WSKAZÓWKA:

Termostat będzie utrzymywał żądaną temperaturę w pomieszczeniu. Podczas tego procesu automatycznie włączany i wyłączany będzie grzejnik; może to dotyczyć także wentylatora.

Ochrona przed mrozem

WSKAZÓWKA:

Ochrona przed mrozem zależy od rozmiaru pomieszczenia.

1. Przekręć pokrętko termostatu do końca do pozycji „MIN”.
2. Włącz oba przełączniki funkcji grzejnika.

Przy tym ustawieniu grzejnik będzie stale utrzymywał temperaturę powyżej zera.

Wyłączanie

1. Wyłącz przełącznik funkcji. Wskaźniki świetlne zgasną.
2. Przekręć regulator temperatury do końca do pozycji „MIN”.
3. Odłącz kabel zasilający od gniazda elektrycznego.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie to jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem, dzięki której w przypadku przegrzania zostanie automatycznie wyłączone.

- Wyłącz przełącznik funkcji. Przekręć regulator temperatury do pozycji „MIN”. Odłącz kabel zasilający. Odstaw urządzenie do ostygnięcia na około 10 minut przed jego ponownym użyciem.
- **Czy doszło do przegrzania urządzenia?** Sprawdź, czy wlot powietrza lub otwory wentylacyjne grzejnika nie są zablokowane. W razie konieczności usuń niedrożność.
- Jeśli ochrona przed przegrzaniem wyłącza urządzenie po krótkim czasie jego działania, może to oznaczać uszkodzenie urządzenia. Wyłącz ponownie urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.
- Oddaj urządzenie sprzedawcy lub do naszego serwisu w celu sprawdzenia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z sieci i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściemych środków czyszczących.
- Kurz z urządzenia należy sierać suchą szmatką.
- Plamy można usuwać za pomocą wilgotnej (nie mokrej) szmatki.

Techniczne specyfikacje

Model:KH 3433
Zasilanie: 230 V~, 50 Hz
Zużycie energii: 2000 W
Klasa ochrony: I
Waga netto: ok. 3,85 kg
Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
ul. Opolska 1 a Karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömet leli majd a készülék használatában.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

VIGYÁZAT:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS:

Javaslatokat, információt közöl.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
Ne használja a készüléket a szabadban. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles szélektől.
Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülékre nedvesség került, azonnal áramtalanítsa azt.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékokat szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben ne hagyja **felügyelet nélkül** a készüléket. A szoba elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak, a szervíznek vagy más szakképzett szakembernek egy azzal egyenértékűre kell kicserélni.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Tartsa be a következő „Speciális biztonsági óvintézkedések” részben leírtakat.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt jelenthet!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

A terméken található szimbólumok

A terméken figyelmeztető vagy tájékoztató szimbólumokat talál:



FIGYELMEZTETÉS:

Ne takarja le!

A melegítő készülék túlhevülésének megakadályozása érdekében a berendezés nem takarható le.

FIGYELMEZTETÉS:

Áramütés veszélye!

Ne használja a melegítő készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében. Ne működtesse a készüléket ilyen helyeken. Tartson legalább 1,25 m biztonságos távolságot.

Égésveszély!

A kiáramló levegő eléri akár a 110 °C-os hőmérsékletet is! Ne hagyja, hogy a gyerekek felügyelet nélkül játsszanak a készülék közelében.

Robbanásveszély!

A készülék belsejében izzó, forró alkatrészek találhatóak. Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok vagy gázok környezetében!

VIGYÁZAT:

- Ez egy kiegészítő melegítő készülék. Ne hagyja felügyelet nélkül hosszabb időre. Ne hagyja el az otthonát, ha a készülék be van kapcsolva.

Biztonsági távolság:

- A melegítő készüléket ne állítsa közvetlenül egy fali csatlakozó alá.
- Tartson 1 m biztonsági távolságot a nagyon gyúlékony tárgyaktól, mint a függöny, bútor stb.

⚠ VIGYÁZAT:**Válasszon megfelelő helyet a készülék számára!**

- Állítsa a készüléket egy egyenes, hőálló felületre, ha nem szereli fel a falra.
- Mindig úgy állítsa be a készüléket, hogy a levegő szabadon áramolhasson be és ki egyaránt.

Túlmelegedés kockázata

Ne fűtsön 4 négyzetméternél kisebb szobát a készülékkel.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne feküdjön a készüléken. Vezesse el a padlón a készülék hátuljától.
- A készüléket eltárolása előtt hagyja teljesen lehűlni.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülékbe.

Mellékelt tartozékok (2. ábra)

- 1 Melegítő készülék
- 2 Lábak
- 2 Bal oldali szerelőkeret (távtartók)
- 2 Jobb oldali szerelőkeret (távtartók)
- 4 Típlik
- 4 Csavarok, 35 mm, a falra rögzítéshez
- 8 Csavarok, 17 mm, a lábak felszereléséhez
- 2 Csavarok, 14 mm, az alsó szerelőkeretekhez

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonpapírt.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.

📖 MEGJEGYZÉS:

A gyártási maradékok vagy a por összegyűlhetett a készüléken. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Összeszerelés**1 A lábak felszerelése****⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

- Ha a készüléket padlóra helyezve szeretné használni, fel kell szerelnie a mellékelt lábakat.
- Csak a mellékelt csavarokat használja, melyek 17 mm hosszúak. A túl mélyen becsavart csavarok (a túl hosszú csavarok) károsíthatják a készüléket illetve veszélyt jelenthetnek az életére és az egészségére.

- Óvatosan fektesse a készüléket a lapos oldalára.
- Csavarozza fel a két lábat a négy 17 mm-es csavarral a készülék alapzatára.

2 Falra szerelés

A készülék falra is felszerelhető a mellékelt tartozékok segítségével (2. ábra). Ehhez **ne** szerelje össze előre a lábakat. A falnak minimum 10 cm vastagságának kell lennie.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A melegítő készülék csak a többi tárgytól való alábbi minimális távolságok betartásával szerelhető fel a falra:

Fent	60 cm
Alul	25 cm
Oldalt	25 cm
Elöl	50 cm
- Mindenekelőtt ellenőrizze, hogy nem károsítja az esetlegesen a falba lévő rejtett kábeleket!

⚠ VIGYÁZAT:

A következő feladatokhoz kézügyesség szükséges. Ha kell, kérje szakember segítségét.

📖 MEGJEGYZÉS:

A készüléket egyszerűen csak fel kell akasztani a felső szerelőkeretekre.

Javasoljuk, hogy rögzítse a készüléket a falon az alsó távtartók segítségével. Ezek biztosítják, hogy ne lehessen véletlenül leakasztani.

1. Tegye oldalra a felső szereléshez való bal és a jobb oldali szerelőkeretet.
2. Csavarozza a másik két szerelőkeretet a burkolat hátuljára a 14 mm csavarokkal (lásd az 1b. ábrát).
3. Mérje le a magasságot, amelyre a készüléket szeretné rögzíteni.
4. A két mélyedés közötti távolság a készülék hátulján 510 mm. Adjon hozzá 10 mm-t szerelőkeretenként. Ez azt jelenti, hogy a két furatot 530 mm távolságra kell elkészítenie.
5. Csavarozza a két felső szerelőkeretet a falra a 35 mm-es csavarokkal és a típlikkel.
6. Akassza a burkolatot a keretekre. Ehhez lásd a készülék hátoldalát az 1a. ábrán.
7. Jelölje ki a furatokat a falon az alsó távtartókhöz.
8. Miután kifúrta azokat a furatokat, csavarozza a kereteket a falra.

Elektromos csatlakozás**Áramellátás**

A készülék maximálisan akár 2000 W-os energiát is fogyaszt. Ennél a csatlakoztatási értéknel ajánlatos egy külön tápvezeték, amely egy 16 A-es háztartási védőkapcsolón keresztül van biztosítva.

⚠ VIGYÁZAT: Tűlterhelés!

- Ha hosszabbítót használ, ennek legalább 1,5 mm² vezetékátmérője legyen.
- Ne használjon elosztót, mivel ez a készülék nagyon erős teljesítményű.

Csatlakozás

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva. A hőméréslelet szabályzót „MIN”-ra kell állítani. A jelzőfényeknek ki kell aludniuk.

- Győződjék meg róla, hogy egyezike a készülék feszültsége (lásd típuscímké) a hálózati feszültséggel!
- A csatlakozót csak előírászerűen beszerelt földelt dugaljba Hz csatlakoztassa.

Használati útmutató (3. ábra)

Termosztát

A termosztát (IV) egy hőmérsékletvezérelt kapcsoló.

Funkciókapcsoló

Fűtés

A fűtési teljesítményt a teljesítmény-beállítások határozzák meg. 3 beállítás választható ki a fűtési teljesítmény optimalizálásához:

I funkciókapcsoló	=	750 W
II funkciókapcsoló	=	1250 W
I + II funkciókapcsoló	=	2000 W

Ventilátor

A ventilátort (III) a fűtéstől függetlenül is használhatja.

Használat

A következő alkalmazásokra használhatja a készüléket:

- a) A melegítő készülék három szintjének beállítása. Ehhez a termosztátnak bekapcsolva kell lennie.
- b) A ventilátor bekapcsolása. Ehhez a termosztátnak bekapcsolva kell lennie.
- c) A ventilátor és a melegítés bekapcsolása. Ehhez a termosztátnak bekapcsolva kell lennie.
- d) A szobahőmérséklet beállítása.
- e) A szoba hőmérsékletének fagyponthoz tartása.

MEGJEGYZÉS:

Az egyes funkciók jelzőlámpái jelzik az üzemmódot.

A szoba felmelegítése a kívánt hőmérsékletre

1. Állítsa a termosztátot „MAX” állásba.
2. Kapcsolja be a melegítő egyik vagy mindkét funkciókapcsolóját. A kapcsolókban lévő jelzőlámpák kigyulladnak.
3. A kívánt szobahőmérséklet elérése után lassan állítsa visszafelé a termosztátot, amíg a készülék ki nem kapcsol. A jelzőlámpa kialszik.

MEGJEGYZÉS:

A termosztát fenntartja a szoba beállított hőmérsékletét. A folyamat során a melegítő készülék és a ventilátor automatikusan be- és kikapcsolnak.

Fagyvédelem

MEGJEGYZÉS:

A fagyvédelem a szoba méretétől függ.

1. Állítsa a termosztátot a lehető legközelebb a „MIN” álláshoz.
2. Kapcsolja be a melegítő mindkét funkciókapcsolóját.

Ebben az állásban a melegítő készülék állandóan fenntartja a fagyponthoz felelő hőmérsékletet.

Kikapcsolás

1. Állítsa a funkciókapcsolót kikapcsolt állásba. A jelzőlámpák kialszanak.
2. Állítsa a termosztátot a lehető legközelebb a „MIN” álláshoz.
3. Húzza ki a tápkábelt az aljzattól.

Túlhevülés elleni védelem

A készülék el van látva túlhevülés elleni védelemmel, ami túlhevülés esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket.

- Kapcsolja kikapcsolt állásba a funkciókapcsolót. Állítsa a termosztátot „MIN” állásba. Húzza ki a tápkábelt. Újbóli használat előtt körülbelül 10 percre hagyja lehűlni a készüléket.
- **Túlhevült a készülék?** Ellenőrizze, hogy a melegítő légbemenete vagy szellőzőnyílása nincs-e elzáródva. Ha szükséges, szüntesse meg az akadályt.
- Abban az esetben, ha a túlhevülés elleni védelem egy rövid idő után kikapcsolja a készüléket, valószínűleg meghibásodott. Kapcsolja ki újra a készüléket, és húzza ki a hálózathoz.
- Ellenőriztesse a készüléket a kereskedővel vagy a szervizzel.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, és várjon, amíg le nem hűl a készülék!
- Ne merítse a készüléket vízbe. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Egy száraz ruhával törölje le a port a készülékről.
- Egy nedves ruhát (nem vizest) használhat a foltok eltávolítására.

Műszaki adatok

Típus:KH 3433
 Áramforrás: 230 V~, 50 Hz
 Energiafogyasztás: 2000 W
 Védelmi osztály: I
 Nettó tömeg: kb. 3,85 kg
 Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kifeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



Hulladékkezelés

A „Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A főlöszleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.

УВАГА.

Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

ПРИМІТКА.

Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
Не використовуйте цей пристрій на вулиці. Захищайте пристрій від тепла, прямих сонячних променів, вологи (за жодних обставин не занурюйте пристрій у рідину) і гострих країв. Не користуйтеся пристроєм, якщо у вас вологі руки. Якщо пристрій намокнув, негайно від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте від мережі (тягніть за штекер, а не за кабель), якщо пристрій не використовується або коли під'єднуєте приладдя, під час чищення чи у разі неналежної роботи пристрою.
- Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи. Залишаючи кімнату, завжди вимикайте пристрій. Від'єднуйте пристрій від мережі.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо виявлено пошкодження.
- Не ремонтуйте пристрій самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший кваліфікований спеціаліст.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Дотримуйтесь поданих далі у розділі про спеціальні вказівки з техніки безпеки.

Діти і особи з особливими потребами

- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, існує небезпека задушення!

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Застереження щодо безпеки під час користування приладом

Позначки на виробі

На цьому виробі є такі позначки інформаційного характеру та попередження:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не накривати!

Щоб запобігти перенагріванню приладу опалення, не накривайте його.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Ризик удару електричним струмом!

Не користуйтеся приладом у безпосередній близькості до ванни, душа або басейна. Не користуйтеся приладом у подібних приміщеннях. Утримуйте безпечну відстань 1,25 м.

Ризик опіків

Температура повітря на виході становить до 110°C! Не дозволяйте дітям гратися без нагляду близько до приладу.

Вибухонебезпечність

У середині цього приладу містяться розжарені елементи нагрівання. Не користуйтеся приладом поблизу займистих чи вибухонебезпечних рідин або джерел газу!

УВАГА.

- Цей прилад є допоміжним приладом опалення. Не залишайте його без нагляду протягом кількох годин. Не залишайте будинок, поки працює цей прилад.

Безпечна відстань

- Прилад опалення не можна встановлювати безпосередньо під розеткою електромережі.
- Тримайте безпечну відстань 1 м від легкозаймистих предметів, таких як меблі, занавіски тощо.

⚠ УВАГА.**Вибирайте придатне місце встановлення!**

- Встановлюйте прилад на пласку жаростійку поверхню у разі монтажу не на стіні.
- Завжди розташуйте прилад так, щоб повітря вільно проходило у середину та назовні.

Ризик перенагрівання

Не застосовуйте для опалення кімнат об'ємом менше 4 м³.

- Упевніться, що кабелі живлення не лежить на приладі. Прокладіть його вздовж підлоги у напрямку від приладу.
- Перед тим, як прибрати прилад, дайте йому охолонути.
- Не вставляйте будь-які предмети у прилад.

Комплект постачання (мал. 2)

- 1 Прилад опалення
- 2 Ніжки
- 2 Ліві монтажні кріплення (розпірки)
- 2 Праві монтажні кріплення (розпірки)
- 4 Ролплага
- 4 Гвинти 35 мм для кріплення на стіні
- 8 Гвинти 17 мм для встановлення на ніжки
- 2 Гвинти 14 мм, щоб опустити монтажні кріплення

Розпакування пристрою

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Вийміть увесь пакувальний матеріал, наприклад фольгу, наповнювач, фіксатори кабелів і картон.
3. Переверіте, чи наявні всі частини.

і ПРИМІТКА.

На приладі можуть бути залишки виробництва або пил. Ми рекомендуємо почистити прилад, як зазначено в розділі "Чищення".

Монтаж**1 Встановлення на ніжки****⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**

- За потреби використання приладу у якості підлогового приладу важливо встановити його на ніжки, що входять в комплект постачання.
- Користуйтеся тільки гвинтами 17 мм з комплекту. Гвинти, закручені занадто глибоко (занадто довгі), можуть пошкодити прилад або стати причиною загрози життю чи здоров'ю.
- Обережно поставте прилад на його плаский бік.
- Прикрутіть дві ніжки чотирма 17 мм гвинтами до основи приладу.

2 Кріплення на стіні

Прилад також можна кріпити на стіну за використання приладдя з комплекту (мал. 2). Для цього **не** прикручуйте ніжки наперед. Товщина стіни має бути не менше 10 см.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Прилад опалення можна кріпити на стіну за таких умов відстані від інших предметів:

Вгорі	60 см
Внизу	25 см
Збоку	25 см
Спереду	50 см
- Перед кріпленням упевніться, що кабелі, прокладені у стіні, не буде пошкоджено!

⚠ УВАГА.

Для виконання наступних задач потрібні певні вміння. За потреби зверніться по допомогу до спеціаліста.

і ПРИМІТКА.

Прилад легко вішається на верхні монтажні кріплення. Рекомендовано надійно прикріпити прилад до стіни за допомогою нижніх розпірок. Це запобіжить випадковому зніманню приладу.

1. Відкладіть праве та ліве монтажне кріплення для кріплення на стіні вбік.
2. Прикрутіть два інших монтажних кріплення знизу до корпусу 14 мм гвинтами (див. мал. 1b).
3. Відміряйте висоту, на якій потрібно прикріпити прилад.
4. Відстань між двома заглибленнями на задній стороні становить 510 мм. Додайте 10 мм на монтажне кріплення. Це означає, що треба просвердлити два отвори на відстані 530 мм.
5. Прикрутіть два верхніх кріплення до стіни 35 мм гвинтами та ролплагами.
6. Повісьте прилад на кріплення. Щоб зробити це, дивіться малюнок 1a, на якому зображено задню сторону приладу.
7. Позначте на стіні отвори для нижніх розпірок.
8. Після того, як отвори просвердлено, прикрутіть кріплення до стіни.

Підключення до електричної мережі**Вимоги до живлення**

Пристрій може споживати загалом до 2000 Вт. Якщо потужність має це значення, то рекомендується застосування живлення із запобіжником через захисний перемикач 16 А для користування в домашньому господарстві.

⚠ УВАГА: Перенапряга!

- Якщо Ви користуєтеся подовжувальним кабелем, то він повинен мати переріз щонайменш 1,5 мм².
- Забороняється використати подовжувальний кабель з багатьма розетками, тому що праска занадто потужна для цього.

Під'єднання

- Упевніться, що пристрій вимкнено. Регулятор температури слід встановити в положення "MIN". Контрольні індикатори мають погаснути.

- Переконайтеся в тому, що напруга в мережі відповідає вимогам до напруги на наклейці з тех. даними.
- Вставляйте вилку тільки в справні розетки, що відповідають технічним вимогам.

Інструкції по експлуатації (мал. 3)

Термостат

Термостат (IV) є перемикачем, який спрацьовує залежно від температури.

Перемикач функцій

Нагрівник

Теплова потужність визначається параметрами живлення. Щоб регулювати температуру, можна вибрати до трьох параметрів:

Перемикач функцій I	=	750 Вт
Перемикач функцій II	=	1250 Вт
Перемикач функцій I + II	=	2000 Вт

Вентилятор

Можна використовувати вентилятор (III) незалежно від нагрівника.

Експлуатація

Прилад можна використовувати для таких потреб:

- Для опалення, три рівні регулювання температури. Для цього потрібно увімкнути термостат.
- Для вентиляції. Для цього потрібно увімкнути термостат.
- Для опалення та вентиляції. Для цього потрібно увімкнути термостат.
- Регулювання кімнатної температури.
- Захист приміщення від замерзання.

ПРИМІТКА.

Контрольні індикатори перемикача функцій позначають режим роботи.

Регулювання кімнатної температури

1. Проверніть регулятор термостата у положення "МАХ".
2. Увімкніть один чи два перемикача функцій нагрівника. Контрольні індикатори на перемикачах засвітяться.
3. Після того, як потрібна температура в кімнаті встановилася, повільно проверніть регулятор термостата назад, доки не вимкнеться прилад. Контрольні індикатори погаснуть.

ПРИМІТКА.

Термостат буде підтримувати встановлену кімнатну температуру. Щоб це зробити, прилад опалення та, можливо, вентилятор будуть автоматично вмикатися та вимикатися.

Захист приміщення від замерзання

ПРИМІТКА.

Захист від замерзання залежить від розміру приміщення.

1. Проверніть регулятор термостата у положення "MIN".
2. Увімкніть обидва перемикача функцій нагрівника.

У цьому положенні прилад опалення постійно підтримує температуру вище нуля.

Вимикання

1. Вимкніть перемикач функцій. Контрольні індикатори погаснуть.
2. Проверніть регулятор термостата у положення "MIN".
3. Від'єднайте прилад від мережі.

Захист від перенагрівання

Прилад обладнано захистом від перенагрівання, який автоматично вимикає прилад у разі перенагрівання.

- Вимкніть перемикач функцій. Проверніть регулятор температури у положення "MIN". Від'єднайте кабель живлення від мережі. Дайте приладу охолонути приблизно протягом 10 хвилин, а потім спробуйте його увімкнути.
- **Переверіть прилад?** Переверіть, чи не закритий отвір впуску повітря або вентиляції. За потреби усуньте перешкоду.
- У разі вимикання приладу захистом від перенагрівання через короткий проміжок часу, можливо, прилад має дефект. Вимкніть прилад знову і від'єднайте його від мережі.
- Надайте прилад для перевірки продавцю чи нашій сервісній службі.

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням приладу слід обов'язково витягти вилку із розетки і дати кавоварці остигнути.
- Забороняється опускати прилад в воду. Це може призвести до електричного удару або пожежі.

УВАГА.

- Забороняється використання для очищення дротяних щіток або інших абразивних матеріалів.
- Забороняється використання ідких або абразивних миючих засобів.
- Витирайте пил з приладу тільки сухою ганчіркою.
- Вологу ганчірку (не мокру) можна використовувати, щоб видалити плями.

технічні характеристики

Модель:КН 3433
Джерело живлення:230 В~, 50 Гц
Споживання живлення:2000 Вт
Клас безпеки: I
Вага нетто: прибіл. 3,85 кг

Технічні характеристики можуть бути змінені!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Руководство пользователя

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы в данном руководстве пользователя

Важные указания, касающиеся вашей безопасности, отмечены особо. Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства обращайтесь на них особое внимание:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение об опасности для здоровья, указывает на возможность повреждений.

ВНИМАНИЕ:

Потенциальная опасность для устройства или других предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Советы и информация для вас.

Общие правила техники безопасности

Перед использованием прибором внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Сохраните его, а также гарантийный талон, кассовый чек и по возможности оригинальную упаковку, включая ее внутренние элементы. В случае передачи прибора третьим лицам к нему должно прилагаться данное руководство.

- Допускается использование прибора только в быту и по назначению. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Не используйте устройство на открытом воздухе. Защищайте его от воздействия тепла, прямого солнечного света, влажности (запрещается погружать в жидкость) и острых краев. Не пользуйтесь устройством, если у вас влажные руки. Если устройство намочило, немедленно отсоедините его от сети.
- Обязательно отключайте устройство (тяните за вилку, но не за шнур), если устройство не используется, если вы устанавливаете дополнительные принадлежности, а также во время очистки или в случае неисправности.
- Не оставляйте устройство **без надзора** во время работы. Обязательно выключайте устройство, если покидаете помещение. Извлекайте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на признаки повреждений. Прекратите пользование устройством при наличии повреждений.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обратитесь к авторизованному профессионалу. Во избежание опасности менять поврежденный кабель на аналогичный должен производитель, наша клиентская служба или любой другой квалифицированный специалист.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Соблюдайте описанные ниже "Дополнительные меры безопасности".

Дети и люди с ограниченными возможностями

- Из соображений детской безопасности храните все элементы упаковки (пластиковые пакеты, картонные и изоляционные материалы и т.д.) в недоступных для детей местах.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Не позволяйте маленьким детям играть с пленкой.
Опасность удушья!
- Данное устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ослабленными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда за ними наблюдает ответственный за их безопасность персонал или они получили инструкции по использованию устройства.
 - Следите за детьми, чтобы убедиться, что они не используют прибор в качестве игрушки.

Особые меры предосторожности для этого устройства

Символы на продукте

Присутствуют символы с предупреждением или информацией о продукте:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

не накрывайте!

Для предотвращения перегрева нагревательного прибора не накрывайте его никаким способом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Риск удара электрическим током!

Не используйте этот нагревательный прибор вблизи ванных комнат, душевых или бассейнов. Не включайте прибор в этих местах. Соблюдайте безопасное расстояние 1,25 м.

Риск возгорания

Исходящий воздух достигает температуры до 110°C! Не позволяйте детям играть без наблюдения вблизи этого прибора.

Риск взрыва

Внутри прибора находятся горячие нагревательные элементы. Не применяйте прибор вблизи пожаро- и взрывоопасных жидкостей или газов!

ВНИМАНИЕ:

- Это вспомогательный нагревательный прибор. Не оставляйте этот прибор без присмотра на несколько часов. Не покидайте свой дом, когда используется прибор.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Безопасное расстояние

- Нагревательный прибор не следует ставить непосредственно под настенной электрической розеткой.
- Соблюдайте безопасное расстояние 1 м до пожароопасных объектов, подобных мебели, занавескам и т.д.

Выберите подходящее для эксплуатации место!

- Установите прибор на ровную, стойкую к нагреву поверхность, если не выполняется монтаж на стену.
- Всегда устанавливайте прибор так, чтобы воздух мог свободно поступать в прибор и выходить из него.

Риск перегрева

Не проводите обогрев комнат, объемом менее 4 м³.

- Убедитесь, что на приборе не лежит кабель. Проложите кабель по полу от задней стенки прибора.
- Перед перемещением прибора дождитесь его остывания.
- Не вставляйте в прибор посторонние предметы.

Комплект поставки (рис. 2)

- 1 Нагревательный прибор
- 2 Опоры
- 2 Левые монтажные кронштейны (разделители)
- 2 Правые монтажные кронштейны (разделители)
- 4 Пластиковые вкладыши под шуруп
- 4 Винты, 35 мм, для монтажа на стену
- 8 Винты, 17 мм, для монтажа опор
- 2 Винты, 14 мм, для установки низких монтажных кронштейнов

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть все компоненты.

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

Сборка

1 Сборка опор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При установке прибора на полу очень важно провести монтаж опор из комплекта поставки.
- Используйте для этого только винты длиной 17 мм из комплекта поставки. Более длинные винты могут повредить прибор (винты с более глубоким вкручиванием) или вызвать опасность жизни и здоровья.

- Аккуратно поставьте прибор на его плоскую сторону.
- Прикрутите две опоры винтами 17 мм к основанию прибора.

2 Монтаж на стену

Прибор также можно установить на стену, используя аксессуары из комплекта поставки (рис. 2). Для этого **не устанавливайте** упомянутые выше опоры. Толщина стены должна быть не менее 10 см.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нагревательный прибор можно монтировать на стену только при соблюдении минимальных расстояний до других предметов:
- | | |
|---------|-------|
| Вверх | 60 см |
| Вниз | 25 см |
| Сборку | 25 см |
| Спереди | 50 см |
- Предварительно проверьте, что не будут повреждены кабели скрытой проводки в стене!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указанные ниже операции требуют профессионального опыта. При необходимости, пригласите специалиста.

📌 ПРИМЕЧАНИЯ:

Прибор легко подвешивается на верхних монтажных кронштейнах.

Мы рекомендуем надежно установить прибор на стене с нижними разделителями. Это предотвратит случайное отцепление от кронштейна.

1. Установите левый и правый монтажные кронштейны по сторонам для верхнего крепежа.
2. Прикрутите два других монтажных кронштейна внизу корпуса с помощью винтов 14 мм (см. рис. 1b).
3. Измерьте высоту, на которую планируется установить прибор.
4. Расстояние между двумя пазами на задней стороне прибора равно 510 мм. Добавьте 10 мм на монтажный кронштейн. То есть, необходимо просверлить два отверстия на расстоянии 530 мм.
5. Прикрутите два верхних монтажных кронштейна к стене с помощью винтов 35 мм и вкладышей.
6. Повесьте корпус на кронштейны. При этом см. на рис. 1a изображение задней стороны прибора.
7. Отметьте отверстия для нижних настенных разделителей.
8. После сверления отверстий прикрутите эти кронштейны к стене.

Подключение к электросети

Требования к источнику питания

Прибор может потреблять всего до 2000 Вт. Для такой нагрузки рекомендуется отдельная линия питания, защищенная бытовым автоматом защиты цепи 16 А.

ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- При необходимости использования удлинителей они должны иметь сечение жилы не менее 1,5 мм²
- Не используйте несколько розеток, так как это устройство слишком мощное.

Подключение

- Убедитесь, что прибор выключен. Регулятор температуры должен находиться в положении "MIN". Контрольные лампочки погаснут.
- Убедитесь в соответствии напряжения питания утюга (на паспортной табличке) и напряжения сети питания.
- Сетевую вилку необходимо включать в правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

Инструкции по применению (рис. 3)

Термостат

Термостат (IV) - это зависящий от температуры переключатель.

Переключатель функций

Нагреватель

Тепловыделение зависит от настройки мощности. Можно выбрать одно из 3 значений, чтобы регулировать тепловыделение:

Переключатель функций I	=	750 Вт
Переключатель функций II	=	1250 Вт
Переключатель функций I + II	=	2000 Вт

Вентилятор

Можно использовать вентилятор (III) независимо от нагревателя.

Работа

Можно использовать прибор для следующих областей применения:

- а) Настройка нагревательного прибора на три уровня. Для этого необходимо включить термостат.
- б) Включение вентилятора. Для этого необходимо включить термостат.
- в) Включение нагревателя и вентилятора. Для этого необходимо включить термостат.
- г) Настройка температуры в комнате.
- д) Поддерживание в комнате температуры выше заморозки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Контрольные лампочки переключателя функция указывают режим работы.

Нагрева комнаты до нужной температуры

1. Поверните ручку управления термостатом в положение "MAX".
2. Включите один или два переключателя функций. Загорятся контрольные лампочки переключателей.
3. После достижения в комнату нужной температуры медленно поверните ручку термостата обратно до выключения прибора. Контрольные лампочки погаснут.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Термостат будет поддерживать в комнате установленную температуру. Нагревательный прибор и, возможно, вентилятор будут автоматически включаться и выключаться.

Защита от замерзания

ПРИМЕЧАНИЯ:

Действие защиты от замерзания зависит от размеров комнаты.

1. Поверните ручку управления термостатом как можно дальше к положению "MIN".
2. Включите оба переключателя функций нагревателя.

В таком положении нагревательный прибор будет постоянно поддерживать температуру выше точки заморозки.

Выключение

1. Выключите переключатель функций. Контрольные лампочки погаснут.
2. Поверните регулятор температуры как можно дальше к положению "MIN".
3. Отключите от розетки шнур электропитания.

Защита от перегрева

Прибор оснащен защитой от перегрева, которая автоматически выключает прибор в случае превышения его температуры.

- Выключите переключатель функций. Поверните регулятор температуры к положению "MIN". Отключите шнур электропитания. Дождитесь остывания прибора примерно за 10 минут перед повторным использованием.
- **Был ли перегрев прибора?** Проверьте, не перекрыты ли выпуск воздуха и вентиляция нагревателя. При необходимости, удалите посторонние предметы.
- В случае, когда защита от перегрева быстро выключает прибор, возможен дефект прибора. Снова выключите прибор и отключите от силового электропитания.
- Обеспечьте проверку прибора в розничной торговой сети или сервисном центре.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда перед чисткой вынимайте сетевой штекер и ждите, пока прибор не остынет.
- Не погружайте прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
 - Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Удаляйте пыль с прибора сухой тканью.
 - Влажная (не мокрая) ткань может использоваться для удаления пятен.

Технические характеристики

Модель:КН 3433
Электропитание: 230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 Вт
Класс защиты: I
Вес нетто: прикл. 3,85 кг

Изменения могут вноситься без предварительного уведомления!

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.





D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de

Stand 03/12